



25/06/2024

今回は、Kulima Juu 周辺の見所を紹介します。一番近いのが歩いていける大野岱牧場<sup>1</sup>で、サフォークヒツジと黒牛の広大な放牧場があります。車で数十分のところには、白神山地から流れる粕毛川をせき止めた素波里ダム湖<sup>2</sup>があり、深い緑の中でゆっくり休むことができます。青森に抜ける林道沿いには峨瀾（がろう）<sup>4</sup>の滝、更に奥にはブナの岳岱自然観察教育林<sup>3</sup>があります。旧二ツ井町の中心地には、恋文で有名な君待ち坂、そこから望む優美な曲線を描く米代川、対岸の連山七座山（ななくらさん）<sup>5</sup>は伝説の宝庫です。岩手県との県境八幡平では、雪解けの時期に現れるドラゴンズアイ<sup>6</sup>が見事です。 This time, we



introduce the highlights around Kulima Juu. The closest is Onodai Ranch<sup>1</sup>, which can be reached on foot, and has a vast pasture for Suffolk sheep and black cattle. A few dozen minutes by car is the Subari Dam Lake<sup>2</sup>, which was created by damming the Kasuge River flowing from the Shirakami Mountains, where you can relax amid the deep greenery. Along the forest road leading to Aomori Prefecture, there is Garo Falls<sup>4</sup>, and deep in the mountain we can visit a nature park of beech forest<sup>3</sup>. In the center of the former Futatsui Town, there is Kimimachizaka, famous for love letters, and from there you can see the graceful curves of the Yoneshiro River, and the Nanakura Mountains<sup>5</sup> on the opposite bank, which are a treasure trove of legends. In Hachimantai, on the border of Iwate Prefecture, the Dragon's Eye<sup>6</sup>, which appears during the snowmelt season in early June, is magnificent.



機械の故障で 1 週間ほど遅れた田植えを終え、稲は順調に根付いています。今のところ水もほどほど確保できています。これから肥料入れと草取りの作業が始まります。分けつが進まなかった小麦は色付いて、7月始めの収穫を待っています。来年用の種の収穫にはなると思っています。比内鶏は雌だと思った 1羽が雄鳥になり、みなたくましく育ち、外を駆けずり回って餌をついばんでいます。白いザーネン種の雌ヤギ 2 頭も 6/23 に窓山に移動しましたが、小屋の中で餌をやり、ゆっくりこちらの環境に慣らしています。イタドリの葉っぱが好きなようで、バリバリ食べます。 The rice planting was completed about a week late due to machinery failure, and the rice seems to be growing root nicely. Water from the mountain behind is a moderate amount for the paddy now. We will add fertilizer and start weeding soon. The poorly grown wheat has started to color and is awaiting harvest in early July. It will be a harvest of seeds for next year. One of the Hinai chickens that has a poor cockscomb has now turned into a rooster, and they have all grown vividly,

running around the ground pecking at food. Two white Saanen female goats have moved to Madoyama on 23/06. We are feeding them in a shed and are slowly getting them used to the new environment. They seem to like Japanese knotweed leaves, munching on them down with gusto.

We have now entered the dry season in Eastern DR Congo, with the last rainfall occurring 10 days ago. Consequently, most people are not cultivating their crops. Battles between the M23 rebels and the Congolese Army continue in North Kivu. Thousands of internally displaced people are still in the city of Goma. They are living at the displaced persons camp called "Sam-Sam". KINT had planted fruit trees with partner organizations in a part of the camp. However, the trees have been destroyed due to the influx of displaced people.



コンゴ民主共和国東部は乾期に入っていますが、最後の雨が 10 日前にありました。そのため、多くの人々が、作物の収穫ができないでいます。北キブ州では未だに M23 反乱軍と政府軍の戦いが続いています。数千人の国内難民がゴマ市内にある「サム - サム」と呼ばれる避難民キャンプに住み続けています。キャンプの一部には KINT が他の組織と協同で植えた果樹園がありましたが、避難してきた人々によって破壊されてしまいました。

北キブ州では未だに M23 反乱軍と政府軍の戦いが続いています。数千人の国内難民がゴマ市内にある「サム - サム」と呼ばれる避難民キャンプに住み続けています。キャンプの一部には KINT が他の組織と協同で植えた果樹園がありましたが、避難してきた人々によって破壊されてしまいました。

**今日のスワヒリ語：** Wapi ulizaliwa? Nilizaliwa Bukavu, Republique Democratique du Congo (どこで生まれましたか？私はコンゴ民主共和国のブカブで生まれました)。Nyumba iko karibu na Lac (Lake) Kivu (家はキブ湖の近くにあります)。Mama na baba ni wazima (お母さんとお父さんは元気です)。Nina kaka tatu na dada ine. (兄弟 3 人と姉妹 4 人です)。Mimi ni mutoto wa mwisho (私は最後の子どもです)。Mimi na kaka wa mwisho na dada wakubwa wawili ni wanafunzi (私と一番下の兄、2 人の姉は学生です)。

**共有したいことば / Words that we would like to share :**

「形骸化した民主主義は本質的な民主主義を圧殺する。」作家辺見庸氏が 20 年以上前に彼の著作に書き残したことば。残念ながら、当時の彼の世相分析は更に厳しさを増して、現在に通じているようです。"Democracy in its bare form crushes democracy in its essence." These are the words of writer Yo Henmi in his book more than 20 years ago. Unfortunately, his analysis of the social climate at the time seems to have become even more severe and is still relevant today.